

Benutzer-Fernbedienung cllc

Art. Nr. 907 0 515



(D)	Bedienungsanleitung	2
(F)	Notice d'utilisation	20
(GB)	Installation manual	38
(E)	Manual de instrucciones	56
(I)	Istruzioni per l'uso	74
(NL)	Gebruikershandleiding	92
(S)	Bruksanvisning	110
(N)	Bruksanvisning	128
(FIN)	Käyttöohje	146
(DK)	Betjeningsvejledning	164

**Benutzer-Fernbedienung
clic****Inhaltsverzeichnis**

1. Verwendung	3
2. Funktion und Leistungsmerkmale	3
3. Bedienung	4
4. Lichtgruppen	8
5. Technische Daten	15
6. Garantieerklärung	16
7. Störungsbeseitigung	17

Sie haben sich für ein Gerät der Firma Theben HTS entschieden. Wir bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen.

1. Verwendung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Präsenzmelders und machen Sie sich mit der Funktionalität vertraut. Ihr entnehmen Sie insbesondere Informationen zur Fernbedienbarkeit und Dimmfunktion des Melders sowie weiteres gerätespezifisches Verhalten.

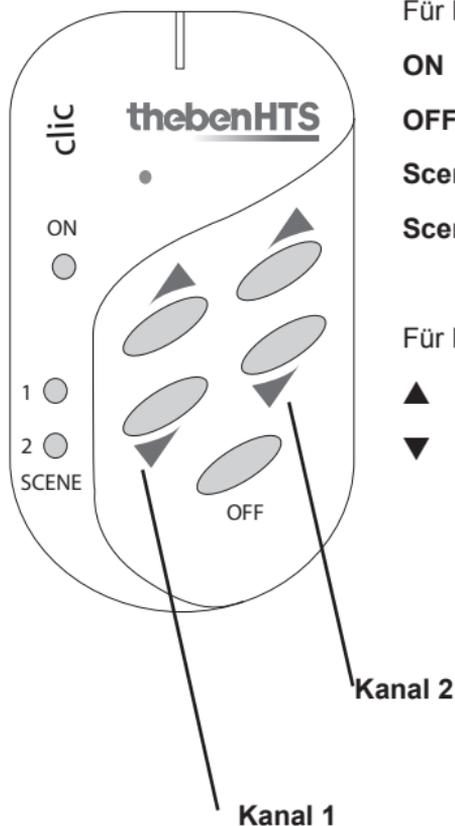
Die Fernbedienung dient ausschliesslich dem zwischen Hersteller und Anwender vertraglich vereinbarten Verwendungszweck. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

2. Funktion und Leistungsmerkmale

Mit der Infrarot-Fernbedienung **cllic** lässt sich die Beleuchtung mit Theben HTS Präsenzmeldern (siehe Seite 15) komfortabel schalten und dimmen. **cllic** verfügt über zwei Kanäle zur Steuerung von zwei Lichtgruppen.

cllic bietet die Möglichkeit, zwei verschiedene Lichtszenen abzuspeichern, um sie auf Tastendruck jederzeit wieder abzurufen.

3. Bedienung



Für Kanal 1 und 2 gemeinsam:

ON Einschalten der Beleuchtung

OFF Ausschalten der Beleuchtung

Scene 1 Szene 1 abrufen, programmieren

Scene 2 Szene 2 abrufen, programmieren

Für Kanal 1 und 2 getrennt:

▲ einschalten, heller dimmen

▼ ausschalten, dunkler dimmen



- Der Melder quittiert einen gültigen Befehl mit einem Flackern seiner LED während einer halben Sekunde.
- Ein ungültiger Befehl (nicht übereinstimmende Gruppenadresse) wird mit einem kurzen einmaligen Aufleuchten der LED angezeigt.
- Zeigt der Melder keine Reaktion, ist die Fernbedienung nicht exakt genug auf den Melder gerichtet oder der Melder ist nicht fernbedienbar.

3.1 Schalten der Beleuchtung

Ein kurzer Tastendruck auf die Tasten ▲/▼ schaltet die entsprechende Lichtgruppe ein/aus.

Ein Tastendruck auf die Tasten **ON/OFF** schaltet beide Lichtgruppen zusammen ein/aus.

3.2 Dimmen der Beleuchtung

Ein langer Tastendruck auf die Tasten ▲/▼ dimmt die entsprechende Lichtgruppe heller/dunkler. Die Tasten ▲/▼ werden solange gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Die automatische Lichtregelung wird unterbrochen.

3.3 Lichtszenen

Unter „Lichtszene“ versteht man eine Beleuchtungssituation in einem Raum. Beim Abrufen einer Szene dimmen beide Lichtgruppen auf vordefinierte Werte. Mit **click** lassen sich zwei Lichtszenen, die öfters benötigt werden, abspeichern und jederzeit mit einem Tastendruck wieder herstellen.

Abrufen einer Szene

- Ein kurzer Tastendruck der Szenetaste **1** oder **2** ruft die gespeicherte Szene ab.
- Beide Lichtgruppen dimmen auf die gespeicherten Werte.
- Beim Abruf einer gespeicherten Szene wird die automatische Lichtregelung unterbrochen.
- Bei der Auslieferung sind folgende Szenen vorprogrammiert (Angaben in % der Lichtleistung):
 - Dimmgeräte: Szene 1: 100%, Szene 2: 25%
 - Schaltgeräte: Szene 1 und Szene 2: Ein

Speichern einer Szene

- Zum Festlegen einer persönlichen Beleuchtungssituation wird jede Lichtgruppe auf den gewünschten Wert gedimmt.
- Ein langer Tastendruck der Szenetaste **1** oder **2** von mehr als 5 Sekunden speichert die gerade eingestellte Helligkeit beider Lichtgruppen als Szene.

Automatisches Ausschalten der Beleuchtung bei Abwesenheit oder manuelles Ausschalten beenden die Lichtszenensteuerung.

Mit der Taste **ON** wird die Lichtszenensteuerung beendet, ohne die Beleuchtung auszuschalten.

In beiden Fällen wird die automatische Lichtregelung wieder aktiviert.



Die folgenden Operationen sollten nur durch einen ausgewiesenen Installateur oder durch den Technischen Dienst durchgeführt werden:

4. Lichtgruppen

Oft befinden sich mehrere Lichtgruppen in einem Raum. Den zwei Kanälen von **cllic** lassen sich bis zu zwei Lichtgruppen zuordnen. Damit lassen sich benachbarte Lichtgruppen abgrenzen und individuell kontrollieren.

4.1 Gruppenadressen

Um eine Lichtgruppe zu bedienen, muss die Gruppenadresse von Präsenzmelder und Fernbedienung übereinstimmen.

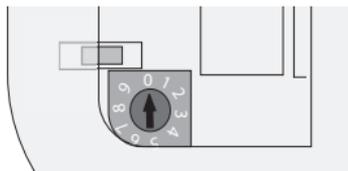
Bei der Auslieferung befinden sich die Kanäle von **cllic** auf der Gruppenadresse **A+B**.

Theben HTS Präsenzmelder sind bei ihrer Auslieferung auf Kanal **A** eingestellt (Ausnahme: beim ECO-IR DUAL-C NT sind die Kanäle A und B voreingestellt).

In einigen Fällen muss diese Einstellung geändert werden:

- zwei verschiedene Lichtgruppen sollen unabhängig voneinander gesteuert werden
- es kommt zu unerwünschter Beeinflussung benachbarter Lichtgruppen

Die Gruppenauswahl geschieht mit dem Codierschalter, der sich im Batteriefach befindet.



D

Es stehen maximal 5 Gruppenadressen A bis E zur Verfügung. Es stehen mit dem Codierschalter 8 verschiedene Kanaluordnungen zur Verfügung:

Codierschalter	Gruppe	Kanal 1 ▲/▼	Kanal 2 ▲/▼	Szene 1/2 on/off
0	A+B	A	B	A+B
1	A	A	A	A
2	B	B	B	B
3	C+D	C	D	C+D
4	C	C	C	C
5	D	D	D	D
6	E	E	E	E
7	all	A,B,C,D,E	A,B,C,D,E	A,B,C,D,E

Befindet sich der Codierschalter in der Stellung **1** (Gruppe A), betreffen sämtliche Tasten nur den Kanal A. Für die Stellungen **2,4,5,6** (Gruppe B,C,D,E) gilt sinngemäss dasselbe.

Befindet sich der Codierschalter in der Stellung **0** (A+B), beeinflussen die Tasten ▲/▼ für den ersten Kanal die Lichtgruppe A.

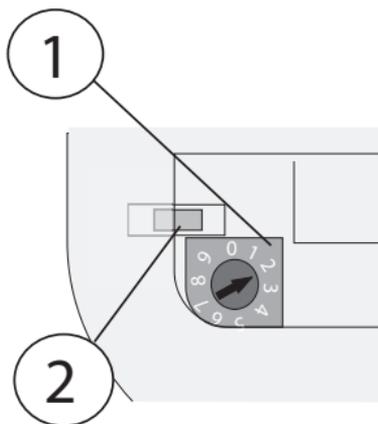
Die Tasten ▲/▼ für den zweiten Kanal beeinflussen die Lichtgruppe B, die Szenetasten **1/2** sowie die Tasten **ON** und **OFF** betreffen beide Lichtgruppen.

Für die Stellung **3** (C+D) gilt sinngemäss dasselbe.

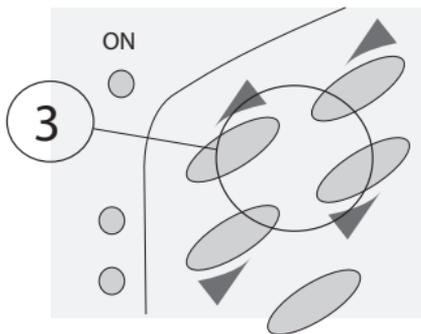
Befindet sich der Codierschalter in der Stellung **7** (all), beeinflussen sämtliche Tasten sämtliche Kanäle.

4.2 Programmieren der Gruppen

Vorgehen, um dem Präsenzmelder eine neue Gruppenadresse zuzuweisen.



- ① Der Codierschalter wird mit einem Schraubenzieher auf die gewünschte Stellung gebracht.
- ② Ein Druck auf die Programmier Taste im Batteriefach aktiviert den Programmiermodus. Die LED blinkt regelmäßig.
- ③ Durch die Betätigung der Tasten ▲ und ▼ wird die Gruppenadresse des Kanals auf den Melder und damit auf die zugehörige Lichtgruppe übertragen.



Steht der Codierschalter auf der Stellung **0** (A+B), weist die linke Tastenreihe (Kanal 1) die Gruppe A zu, die rechte Tastenreihe (Kanal 2) weist Gruppe B zu.

Das gleiche gilt sinngemäss für **C+D**. Zur Überprüfung der korrekten Gruppenadresse schalten die Tasten ▲ und ▼ auch im Programmiermodus wie gewohnt das Licht.



Um zu verhindern, dass benachbarte Präsenzmelder unwillentlich mitprogrammiert werden, wird im Programmiermodus die Sendeleistung reduziert.

Die Fernbedienung soll in kurzer Distanz auf den gewünschten Melder gerichtet werden.

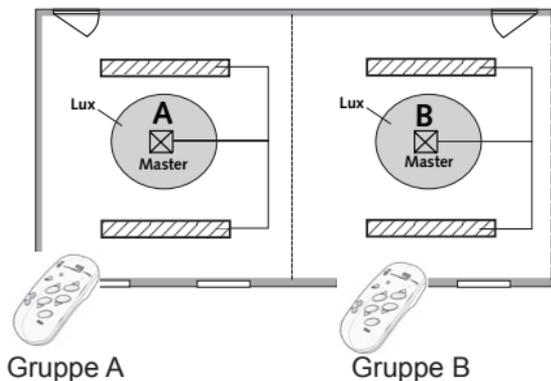
Die Fernbedienung bleibt nach dem Druck auf die Programmier Taste 20 Sekunden lang im Programmiermodus. Ein Druck auf die Tasten ▲/▼ verlängert den Programmiermodus um 20 Sekunden. Ein Druck auf die Taste **OFF** beendet den Programmiermodus.

Jedem Master muss eine Gruppenadresse zugewiesen werden. Slaves benötigen keine Gruppenadresse.

4.3 Beispiele Gruppenzuordnung

Situation 1

In einem Büro mit zwei Lichtgruppen steuert eine Fernbedienung unerwünschterweise die benachbarte Lichtgruppe mit.



Lösung

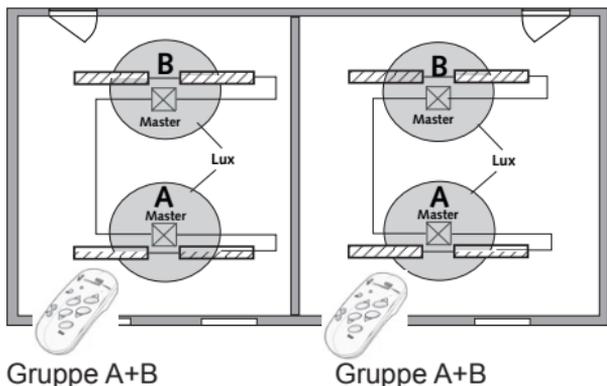
Der ersten Lichtgruppe wird die Gruppenadresse A zugewiesen, der zweiten Lichtgruppe die Gruppenadresse B.

Vorgehen

- Der Codierschalter der ersten Fernbedienung wird auf die Stellung 1 (Gruppe A) gestellt und der zugehörige Melder A programmiert
- Der Codierschalter der zweiten Fernbedienung wird auf die Stellung 2 (Gruppe B) gestellt und der zugehörige Melder B programmiert.

Situation 2

In einem Büro sollen mit einer Fernbedienung zwei Lichtgruppen getrennt voneinander gedimmt werden.



Lösung

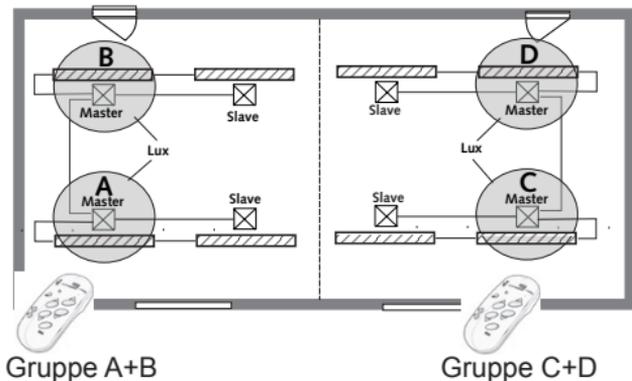
Einer der beiden Lichtgruppen wird die Gruppenadresse B zugeordnet.

Vorgehen

- Der Codierschalter der Fernbedienung wird auf die Stellung **0** (Gruppe A+B) eingestellt.
- Der Melder A wird mit den Tasten ▲/▼ von Kanal 1 programmiert.
- Der Melder B wird mit den Tasten ▲/▼ von Kanal 2 programmiert.

Situation 3

In einem Büro sollen mit einer Fernbedienung zwei Lichtgruppen getrennt voneinander gesteuert werden. Die Fernbedienung darf die benachbarten Lichtgruppen nicht beeinflussen. Die benachbarten Lichtgruppen werden von einer zweiten Fernbedienung gesteuert.



Lösung

den ersten beiden Lichtgruppen werden die Gruppenadressen A, B zugeordnet, den beiden anderen Lichtgruppen die Adressen C und D.

Vorgehen

- Der Codierschalter der ersten Fernbedienung (im Bild links) wird auf die Stellung 0 (Gruppe A+B) eingestellt.
- Der Melder A wird mit den Tasten ▲/▼ von Kanal 1 programmiert.
- Der Melder B wird mit den Tasten ▲/▼ von Kanal 2 programmiert.

- Der Codierschalter der zweiten Fernbedienung (im Bild rechts) wird auf die Stellung **3** (Gruppe C+D) eingestellt.
- Der Melder C wird mit den Tasten ▲/▼ von Kanal 1 programmiert.
- Der Melder D wird mit den Tasten ▲/▼ von Kanal 2 programmiert.

5. Technische Daten

Benutzer-Fernbedienung clic	
Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5V Typ LR03 / AAA
Übertragungsmedium	Infrarot
Reichweite	ca. 10m
Abstrahlwinkel	± 15°
Abmessungen	120 x 57 x 24mm
Umgebungstemperatur	0° bis 50° C
Farbe	Lichtgrau
Artikelnummer	
Benutzer-Fernbedienung clic	907 0 515

5.1 Kompatibilität

clic eignet sich für folgende Theben HTS Präsenzmelder:

- PräsenzLight 180
- PräsenzLight 360
- compact office
- compact office DIM
- compact office 24V
- compact office 24V Lux
- compact office EIB
- compact passage
- compact passage 24V
- compact passage KNX
- compact passimo
- compact passimo KNX
- ECO-IR 360C NT
- ECO-IR DUAL-C NT

6. Garantieerklärung

Theben HTS Geräte sind mit größter Sorgfalt und modernsten Technologien gefertigt und qualitätsgeprüft. Theben HTS gewährleistet daher eine einwandfreie Funktion bei sachgemäßer Anwendung. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, leistet Theben HTS im Umfang der Allgemeinen Geschäftsbedingungen Gewähr:

Beachten Sie bitte besonders,

- dass die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Herstelldatum beträgt.
- dass die Gewährleistung erlischt, wenn Sie oder Dritte Änderungen oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.

Wir verpflichten uns, alle Teile des Liefergegenstandes, die nachweisbar infolge schlechten Materials, fehlerhafter Konstruktion oder mangelnder Ausführung bis zum Ablauf der Gewährleistungsfrist schadhaft oder unbrauchbar werden, so rasch wie möglich auszubessern oder zu ersetzen.

Einsendung

Im Gewährleistungsfall senden Sie das Gerät zusammen mit dem Lieferschein und einer kurzen Fehlerbeschreibung an den zuständigen Fachhändler.

Gewerbliche Schutzrechte

Konzept sowie Hard- und Software dieser Geräte sind urheberrechtlich geschützt.

7. Störungsbeseitigung

Störung	Ursache
Melder reagiert nicht auf Fernbedienung	Batterie leer. Die Batterie muss ersetzt werden; Entfernung zwischen Fernbedienung und Melder zu gross, Fernbedienung muss direkt auf den Melder gerichtet werden; Kanal ist falsch eingestellt; Melder nicht fernbedienbar.
Szenen werden nicht richtig abgespeichert	Die Szenetaste wurde zuwenig lange gedrückt. Zum Abspeichern einer Szene muss die Szenetaste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt werden; Entfernung zwischen Fernbedienung und Melder ist zu gross.
Melder erkennt den ihm zugewiesenen Kanal nicht an	Programmiertaste wurde nicht gedrückt bzw. seit dem letzten Tastendruck sind mehr als 20 Sekunden vergangen; Entfernung zwischen Fernbedienung und Melder ist zu gross.

CE-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht den Schutzbestimmungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Schweiz

Theben HTS AG

Im Langhag 11, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Bureau Suisse Romande et Tessin

Theben HTS AG

Rue Gambetta 13, CH - 1815 Clarens

Tel. +41 (0)21 961 93 80

Fax +41 (0)21 961 93 81

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de